

Nintika Fatime taja

Fatime sait compter



Nintika Fatime tana

Fatime sait compter

Karon Harden

STELLAR

American University of Nigeria

Kanaa norgoloŋiŋa wî: Juma Ibrahim Harun,
Abderazik Mahamat Ahmat, Nuraddin Ahmat Abdalla,
Ishak Kamis Mahamat, Gamaraddin Mahamat Harun,
Abdelmajid Abdalla Sileman, Eunice Kua

Massalit

SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

Originally published by:

STELLAR (STudents Empowered through Language, Literacy, and ARithmetic)

American University of Nigeria

Lamido Zubairu Way, Yola By-Pass

Yola, Adamawa State, Nigeria PMB 2250

<http://www.americanuniversitynigeria.org>

This book was inspired by the shell book Tina Can Count by Cheryl Pikkert and Joost J.J. Pikkert, © 1994 LPM dan SIL International.

Copyright © 2013, American University of Nigeria



You are free to make commercial use of this work. You are free to adapt, remix, copy, distribute, and transmit this work. You must attribute the work in the manner specified by the author.

Langue : massalit, parlée dans la préfecture d'Assoungba à l'est du Tchad et au Soudan, surtout dans l'Etat fédéral du Darfour occidental.

Titre en français : Fatime sait compter

Genre: Lecture facile, Calcul

© 2015 SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

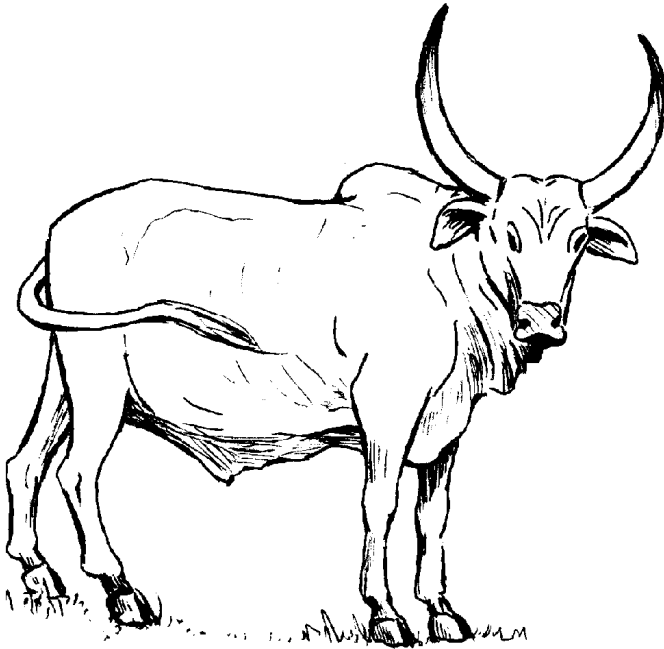
1ère édition: 250 exemplaires

(200 exemplaires ont été financés par SIL Australia à travers World Relief Australia pour une utilisation dans les bibliothèques)



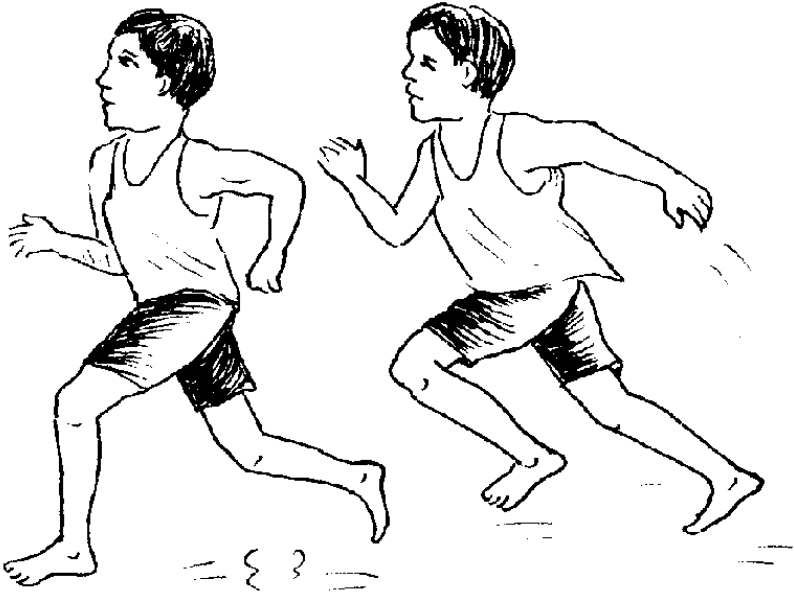
Lêle tu, Fatime ta da
Fatime wo sôg mo tenjebena.
Fatime sôg mo tayi non,
hâbutoo bûrtim tîkala wî wo
nitiku taka.

1



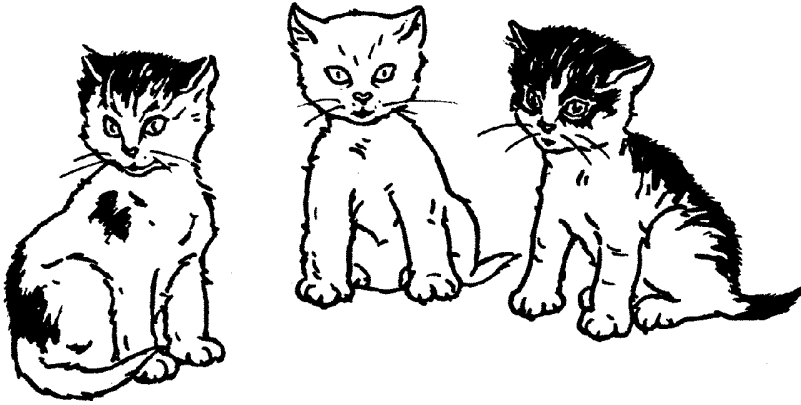
Gîlangu Fatime do tîlo kâddu
nomoŋo sîkal "Kuŋuna!" tîrnaŋa,
de du "Mmm" tîrnaŋa.

2



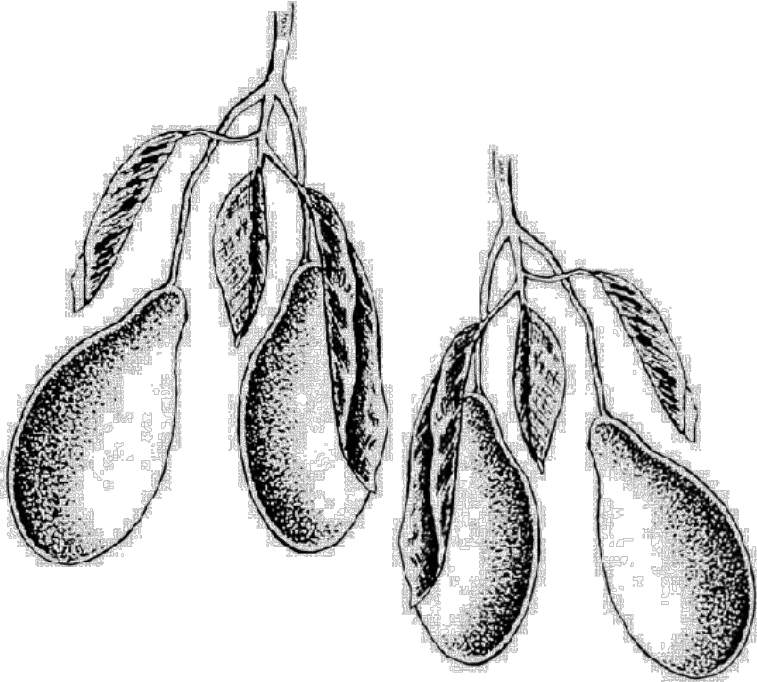
Hâgudu Fatime kimiņ mbeli mbara niņarii sîkal "Ŋgur kagiyon?" ru tîrkarna, yagu i tiro inaņde.

3



Hâgudu Fatime ęattunę kaę bûrtim
inden raku "Da kîni ęgur yoę?"
tîrnaęa, i du kârię ûnurkana.

4

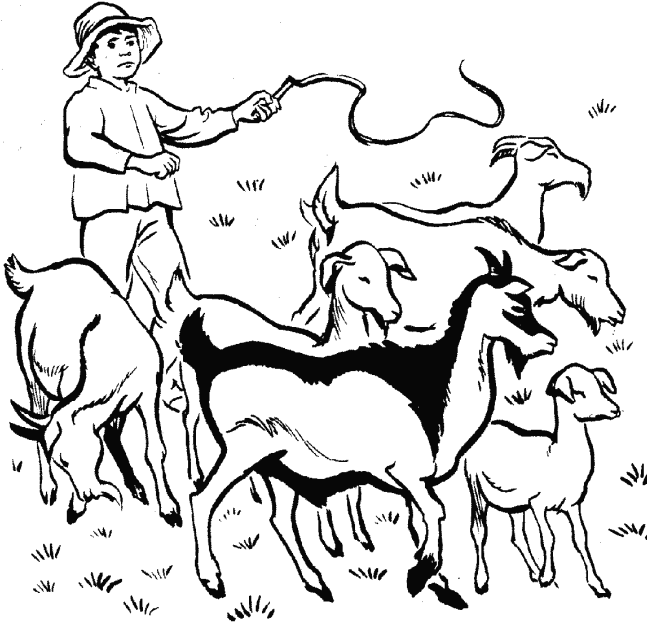


Ili molo Fatime mongeta numa as
fram njelele nige sîkal ngo tire,
"Hêy, hâgu amboro wâci
andiyenira!" tîrnaņa.

5



Hâkkoy Fatime kiye tayi gu,
iyanata tur asee nûduki raku
"Hêy, i ngo njuŋŋa ye!" tîrnaŋa.



Hâgudu Fatime kima mba tîce iti
"Adoronti" ru tigen, sîkal cen
"Rayekandi gi in hâyin tande"
tîrnaņa.

7

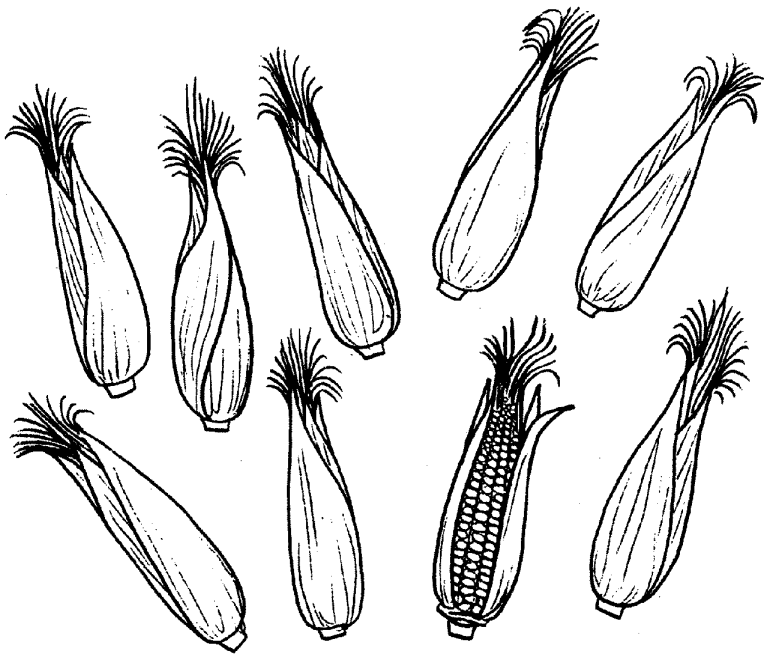


Ili molo Fatime kucice mâri
sînge nettem nisarii sîkal,
kûri mbo "Ama koy kinta noŋ
fîr nigete yere..." tîrnaŋa.

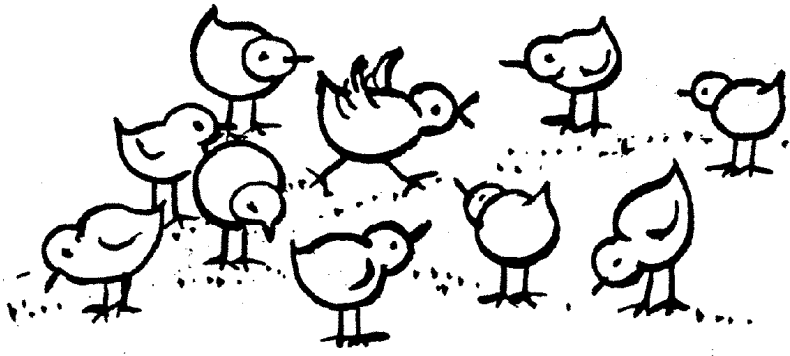


Hâkkoy Fatime kiye tayi non, ka aya sînge gonim nuŋ kûre inden raku, "Ŋgârii ye kûre indayoŋ?" rînaŋ le talfina.

9



Hâgudu Fatime iyana ababatta ndîŋ
torontiŋa kûmmo tinde-de raku,
âday in nitin "Haaay! Ŋgo numano
ûye" tîrnaŋa.



Waranjo Fatime andiyakta ûtuk
nêtu ganim mo hâbutoo tom ke
nîne raku "Tîyaw, mbara, kaŋ, as,
tur, iti, mâri, aya, âday, ûtuk!"
in tintina.



In ken Fatime sôg mo tayi
noŋ, bûrtim hâbutoo kâddur
raku, tîle molo ûtuk tintina.

Maŋ koy ti noŋ de nintina!

Ngâri gosinan mîkalti!

1. Fatime ngur tayiyon?
2. Fatime gîlan ngâru tîkala?
3. Fatime mongeta nganna tintina?
4. Fatime hâbii ngârii mâri tintina?
5. Fatime hâbii ngârii waranjo tintina?

